

**Bonjour, Je voudrais vous demander si vous pourriez me recomander des livres, des articles (meme sur l'Internet) concernant les arabismes dans le français contemporain. Merci!**

Réponse apportée le **03/19/2011** par PARIS – Bibliothèque de l'Institut du Monde Arabe – Monde Arabe, Islam

La Bibliothèque de l'Institut du monde arabe vous propose les références ou ressources suivantes :

– Dictionnaire des mots français d' origine arabe / Mohamed Ben Smail . – Tunis : Société tunisienne pour l'éducation récréative , 1994 .- IX-151-4 p. ; 25 cm

Dictionnaire

– L' Origine arabe de la langue française / Boualem Benhamouda .- Paris : Dialogues , 1996 .- 131 p. : couv. ill. ; 22 cm

2-911061-04-07

– Dictionnaire des arabismes / Hassane Makki .- Paris : Librairie orientaliste Paul Geuthner , 2001 .- 144 p. ; 20 x 13 cm .- ( Manuels )

2-7053-3697-4

– Les Arabismes dans la langue française du Moyen- âge à nos jours / Majid El Houssi .- Paris : L' Harmattan , 2002 .- 217 p. : couv. ill. en coul. ; 21 cm

Bibliogr. .- 2-7475-1401-3

## Dictionnaire

– Les mots arabes dans la langue française : origines et mutations : dictionnaire français- arabe, arabe- français / Fatma Lakhdar Maktouf .- : , 2006 .- 1 vol. (760 p.) : ill., couv. ill. en coul. ; 24 cm

978-9973-61-468-1

## Dictionnaire

– Dictionnaire des mots français d'origine arabe (et turque et persane), accompagné d'une anthologie littéraire, 400 extraits d'auteurs français, de Rabelais à ... Houellebecq / Salah Guemriche ; préface d' Assia Djebar, ... .- Paris : Ed. du Seuil , DL 2007 .- 1 vol. (878 p.) : couv. ill. en coul. ; 23 cm

978-2-02-093269-1

## Dictionnaire

– Etymologies arabes en langue française / Mohamed Ben Smail .- Tunis : Les éditions de la Méditerranée , 2005 .-

1 vol. : non paginé : couv. ill. en coul. ; 22 cm

Bibliogr.- 2ème p. de titre et préface en arabe .-

978-99732-2204-6

## Dictionnaire

– Arabismen im Argot : ein Beitrag zur französischen Lexicographie ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts / Graciela Christ .- Frankfurt am Main : Peter Lang , 1991 .- 632 p. ; 22 cm .- (Europäische Hochschulschriften ; Französische Sprache und Literatur : 160 )

Index Ann. .- 3-631-43437-5

– Ressources en ligne :

– Liste des mots français d'origine arabe (sur Wikipédia)

< [http://fr.wikipedia.org/wiki/Mots\\_fran%C3%A7ais\\_d%27origine\\_arabe](http://fr.wikipedia.org/wiki/Mots_fran%C3%A7ais_d%27origine_arabe) >

– la langue française & les mots migrants par Henriette Walter :

< <http://ressources-cla.univ-fcomte.fr/gerflint/Italie4/walter.pdf> >

– Relations entre langue française & langue arabe : article du CIFOP

< <http://www.cifop.net/content/view/134/1/> >

Voir aussi le site du SELEFA : Société d'Etudes lexicographiques & étymologiques français-arabe :

< <http://www.selefa.asso.fr/> >

Cordialement,

Eurêkoi – Bibliothèque de l'Institut du monde arabe

<http://www.imarabe.org/page-sous-section/la-une>

<http://www.Eurêkoi.org>